



Chest Freezer

Zamrażarka

Skříňová Mraznička

Truhlicová Mraznička

Нúтóлáда

Морозильна Скриня

HS210520





### **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R 600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanic devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

### **UWAGA!**

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby można było z niej korzystać w razie konieczności. Może być ona przydatna również dla innego użytkownika.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé pouze za určitých podmínek), musíte dodržet následující pravidla:

- Nebraňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmražení kromě těch, která jsou doporučena výrobcem.
- Nelikvidujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

### **VAROVANIE!**

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologicky nezávadné chladivo R600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- Neporušujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri pípacieho priestoru potravín, iné ako tie, ktoré odporúča výrobca.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

AzI, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésrendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

### **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам

Необхідно дотримуватися наступних правил..

- Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються

**GB****Content**

Advice for recycling of the old appliance /1  
Packing Recycling /2  
Transport instructions /2  
Warnings and special advice /2  
Setting up /3  
Electric connection /3  
Switching off /4  
Appliance description /4  
Freezer operation /4  
Advice for food conservation /5  
Defrosting of the appliance /6  
Cleaning of the appliance /6  
Defects finding guide /7

**PL****Spis treści**

Odzysk starego urządzenia chłodniczego /9  
Odzysk opakowania /9  
Instrukcje transportu i ustawiania /10  
Środki ostrożności w trakcie użytkowania /10  
Montaż /10  
Podłączenie do zasilania /11  
Uruchamianie /11  
Zapoznaj się z twoim urządzeniem /11  
Regulacja temperatury /11  
Panel /12  
Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności /12  
Odszranianie /13  
Czyszczenie urządzenia /13  
Dźwięki wydawane podczas pracy /14  
Usuwanie usterek /14

**CZ****Obsah**

Rady pro recyklaci starého spotřebiče /15  
Recyklace obalu /16  
Pokyny pro transport /16  
Upozornění a obecné rady /16  
Nastavení /17  
Zapojení do sítě /17  
Vypínání /17  
Popis spotřebiče /17  
Provoz mrazničky /18  
Rady pro uschování potravin /18  
Odmrazování spotřebiče /19  
Čištění spotřebiče /19  
Návod na vyhledávání závad /19

**SK****Obsag**

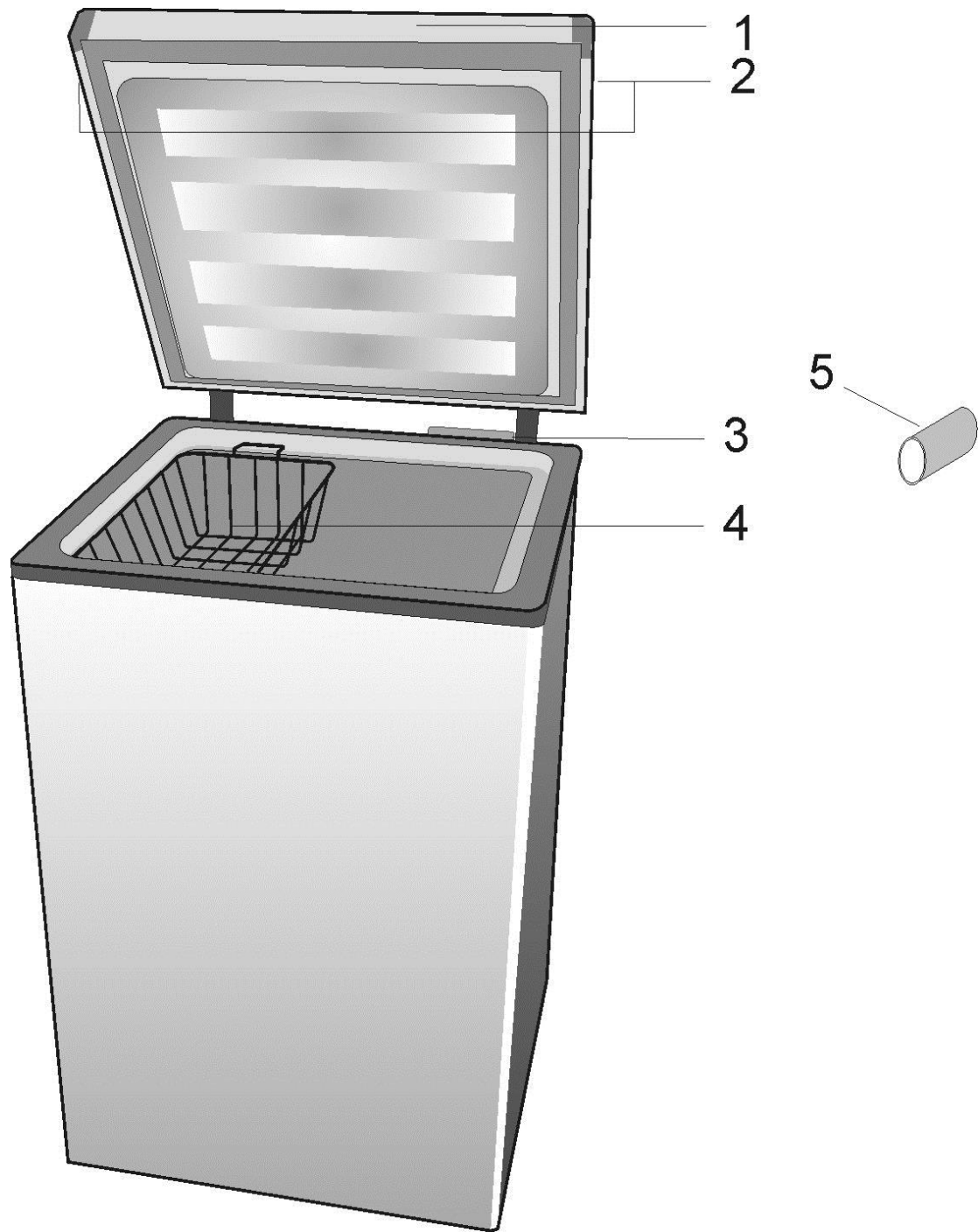
Rada pre recyklovanie starého zariadenia /21  
Recyklovanie balenia /22  
Pokyny pre prepravu /22  
Varovania a všeobecné rady /22  
Nastavenie /23  
Zapojenie do siete /23  
Vypínanie /23  
Opis zariadenia /24  
Ovládanie mraziaceho boxu /24  
Rada pre uchovanie jedla /24  
Rozmrazovanie zariadenia /25  
Čistenie zariadenia /25  
Príručka odstraňovania závad /25

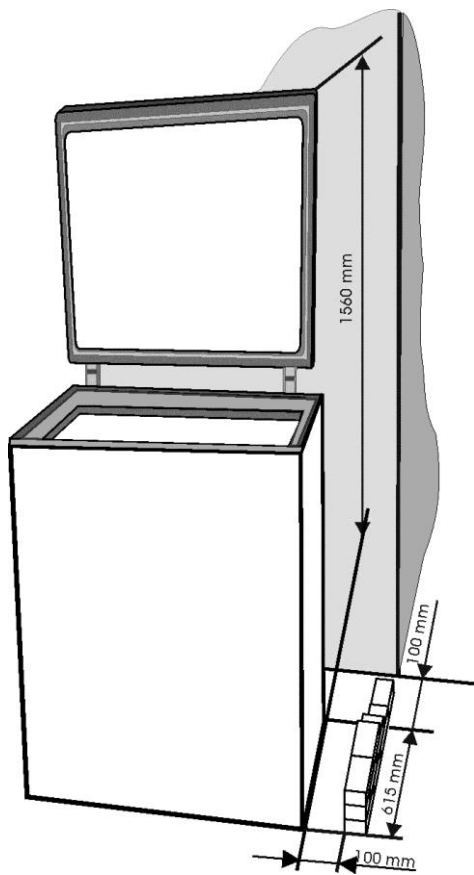
**HU****Tartalom**

Javaslat a régi berendezés újrahaznosításához /27  
A csomagolás újrahaznosítása /27  
Szállítási útmutató /28  
Figyelmeztetések és speciális tanácsok /28  
Beállítás /29  
Elektromos összeköttetés /29  
Kikapcsolás /30  
A berendezés leírása /30  
A fagyasztó működése /30  
Javaslat az étel tartósítására /31  
A berendezés kioldása /32  
A berendezés tisztítása /32  
Hibakeresési útmutató /33

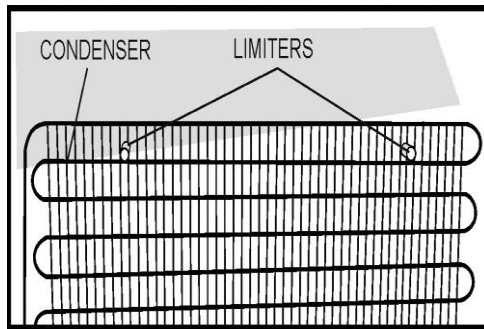
**UA****Зміст**

Рекомендації з утилізації старого пристрою /34  
Утилізація пакування /35  
Інструкції щодо транспортування /35  
Застереження та спеціальні поради /35  
Настроювання /36  
Електричне підключення /36  
Вимкнення /37  
Опис пристрою /37  
Робота морозильника /37  
Рекомендації з консервації їстівних продуктів /38  
Розморожування пристрою /39  
Очищення пристрою /39  
Посібник з виявлення несправностей /40

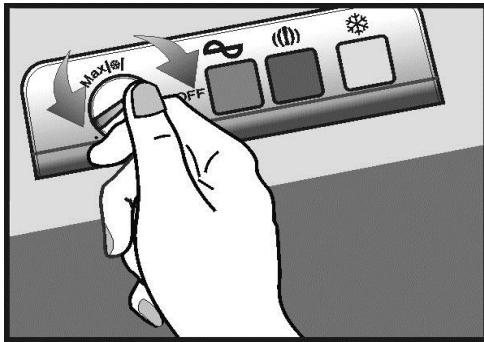




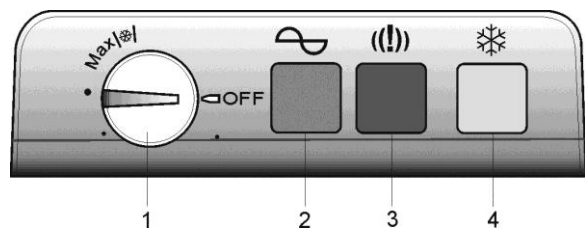
2



3



4



## **Congratulations for your choice!**

The chest freezer you have purchased is one in the BEKO products range and represents a harmonious joining between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.

In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

## **Advice for recycling your old appliance**

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.

The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.

Make your old appliance useless :

- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.

The refrigerating appliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

**This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

## ***Packing Recycling***

### ***WARNING!***

**Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.**

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

### ***IMPORTANT!***

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the appliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need.

They can also be useful subsequently by another user.

### ***ATTENTION!***

**This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.**

## ***Transport instructions***

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horizontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 12 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

## ***Warnings and general advice***

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personnel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
  - when you defrost completely the appliance;
  - when you clean the appliance.

**To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!**

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns“.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.



- If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
  - unplug the appliance;
  - empty the freezer;
  - defrost it and clean it;
  - leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

## Setting up

This appliance was designed to operate at an ambient temperature between +10°C and +43°C (SN-T class). If the ambient temperature is above +43°C, inside the appliance the temperature can increase. Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.

- Please observe the following minimum distances:
    - 100 cm from the cookers working with coal or oil;
    - 150 cm from the electric and gas cookers.
  - Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.
- Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).
- Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.
- Assemble the supplied accessories.

## Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 230V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, correct type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

- The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.
- The electric installation must comply with the law requirements.
- **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**
- The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
- Do not use extension pieces or multiple adapters.

## Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

## Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning“). After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it. The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

## Appliance description

(Item. 1)

1. Door
2. Door handle
3. Thermostat box
4. Basket
5. Spacer for transport

## Freezer operation

### Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX“ being the lowest temperature.

The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 32°C, the thermostat will be adjusted on an average position.

**The signalling system** is placed on the back side of the freezer (Item 5).

It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. LED Orange– fast freeze function activated – by setting the knob to Superfreeze position the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode. The exit of this mode is done automatically after 50 hours then the appliance runs in economic mode, and the orange led goes off.

The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

## **Advice for food conservation**

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.

One of the main elements for a successful food freezing is the packing.

The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.

These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aluminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

### **IMPORTANT!**

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the "Product Fiche".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 30 hours.

## **Freezing with Superfrost**

- Place the knob to super frost position. The Superfrost lamp comes on.
- Wait 24 hours.
- Place the fresh food in the freezer. In order to achieve fast freezing, food should be in contact with the interior walls when it is placed in the freezer.
- The Superfrost facility automatically switches the fast freezing procedure off after 50 hours.

### **Important**

**When you place the knob to Superfrost position, the compressor might not switch on for a few minutes. This is due to the integrated rise-delay switch which is designed to increase the life span of the refrigeration unit.**

You should not switch on the Superfrost function:

- when placing frozen food in the freezer;
- when freezing up to approx. 2 kg fresh food daily.

## ***Defrosting of the appliance***

- We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
  - The ice build-up is a normal phenomenon.
  - The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
  - We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
  - Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.
- Unplug the appliance.  
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.  
For a fast thaw please leave the door open.

**Do not use sharp metal objects to remove the ice.**

**Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.**

## ***Inside cleaning***

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.

- It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
- Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
- Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.

During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.

Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

## ***Outside cleaning***

- Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
- The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.

**Do not use scouring or abrasive materials !**

- After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

### Defects finding guide

#### The appliance does not work.

- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in „OFF” position.

#### The temperatures are not low enough (red LED on).

- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

#### Excessive ice build-up

- The door was not closed properly.

#### The following are not defects

- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

### Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.

They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.


The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

#### **Warning !**

Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!**

*BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń BEKO potwierdza, że był to mądry wybór.*

*Opisana tu zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów BEKO. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewnieni bezpieczeństwo eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.*

**Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.**

**Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.**

## **Odzysk starego urządzenia chłodniczego**

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi.

Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cenny surowców wtórnych.

Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do ponownego użycia).

Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

## **Odzysk opakowania**

### **Ostrzeżenie!**

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka.

Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu.

Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

### **UWAGA!**

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## **Instrukcje transportu i ustawiania**

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 12 godzin.

Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej. Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

## **Środki ostrożności w trakcie użytkowania**

- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia.

## **Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.**

- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, klapie, czy półkach.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
- Nie wolno zostawiać otwartej klapy urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.

- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- W celu zabezpieczenia tego urządzenia w trakcie magazynowania i transportu zaopatrzone je w rozpórki pomiędzy drzwiczkami a obudową (z przodu i z tyłu). Rozpórki te usuwa się przed uruchomieniem urządzenia.
- Nadmierne osady lodu należy regularnie usuwać z ramy i koszyków dostarczonym wraz z chłodziarką plastikowym skrobakiem. Do usuwania lodu nie należy używać żadnych przedmiotów metalowych. Osady lodu uniemożliwiają prawidłowe zamykanie drzwiczek.
- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
  - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
  - opróżnić zamrażarkę;
  - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
  - pozostawić otwartą klapę, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.

## **Montaż**

Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od +10°C do +43°C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy +43°C, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć. Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia jego czasu eksploatacji.



Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni olejnych lub węglowych 100 mm
- od kuchni elektrycznych lub gazowych 150 mm

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza (patrz rys. 2).

Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 3 (patrz rys 3).

### **Podłączenie do zasilania**

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

**Zanim podłączysz kabel do gniazda elektrycznego sprawdź czy nie jest uszkodzony.** Jeżeli kabel ulegnie uszkodzeniu, to powinien być on zastąpiony specjalnym kablem dostępnym w autoryzowanym serwisie.

### **Ostrzeżenie!**

Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jego gniazdo zasilające jest uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Podłączenie uziemiające jest obowiązkowe!**

Nie należy dotykać urządzenia gołymi rękoma będąc boso.

### **Uruchamianie**

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia"). Do czyszczenia nie należy używać produktów ściernych i silnych detergentów.

Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętko termostatu w pozycji środkowej. Zielona i czerwona dioda (rys. 5) na panelu muszą się zaświecić. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 20 godzin od włączenia.

### **Zapoznaj się z twoim urządzeniem** (Rys 1)

- 1 - Drzwi
- 2 - Klamka drzwi
- 3 - Panel
- 4 - Kosz na produkty
- 5 - Blokada do transportu

### **Regulacja temperatury**

Temperaturę wnętrza należy regulować pokrętkiem termostatu-Rys. 4 (pozycja „MAX” jest najwyższa). Może się jednak wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstość otwierania klapy oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętko termostatu. Przy temperaturze pomieszczenia równej 32°C zaleca się ustawienie pokrętkła regulacji termostatu w pozycji środkowej.

## Panel

(Rys. 5)

1. Pokrętko termostatu – służy do ustawiania temperatury wewnątrz urządzenia.

Diody:

2. Zielona dioda – sygnalizacja pracy urządzenia.

3. Czerwona dioda – sygnalizacja, iż temperatura wewnątrz zamrażarki jest za wysoka(!). Dioda będzie się świecić od 15 do 45 minut po włączeniu urządzenia do zasilania. Następnie, gdy temperatura wewnątrz zamrażarki obniży się odpowiednio, dioda gaśnie.

4. Pomarańczowa dioda LED Orange – aktywowana funkcja szybkiego zamrażania - po ustawieniu pokrętki w pozycji Superfreeze [Szybkie zamrażanie] zapala się pomarańczowa dioda LED, co oznacza, że urządzenie przełączono w tryb "szybkiego zamrażania". Wyjście z tego trybu następuje automatycznie po upływie 50 godzin, po czym urządzenie działa w trybie ekonomicznym, a pomarańczowa dioda gaśnie.

## Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.

Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe przeznaczone do bezpośredniego kontaktu z żywnością. Nie należy przechowywać zamrożonej żywności w szklanych opakowaniach. W przypadku przerwy w dopływie prądu nie należy otwierać drzwi urządzenia. Jeżeli przerwa w dopływie prądu trwa krócej niż kilka godzin, to nie będzie to mieć szkodliwego wpływu na zamrożoną żywność.

## Mrożenie świeżej żywności

- Świeżą żywność należy wkładać do kosza na produkty .
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skosztować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.

## Zamrażanie z funkcją SuperFrost

- Ustaw pokrętko w pozycji super frost. Zapali się lampka Superfrost.
- Oczekaj 24 godziny.
- Włóż świeżą żywność do zamrażarki. Aby osiągnąć szybkie zamrożenie, żywność po włożeniu do zamrażarki powinna stykać się ze ściankami wewnętrznymi .
- Funkcja Superfrost automatycznie wyłącza szybkie zamrażanie po 50 godzinach.

## Uwaga !

Po ustawieniu pokrętki w pozycji SuperFrost sprężarka może się nie załączyć przez kilka minut. Wynika to z działania zintegrowanego przełącznika opóźnienia wzrostu, który służy zwiększeniu trwałości tego urządzenia chłodniczego.

Funkcji SuperFrost nie należy załączać:

- gdy do zamrażarki wkłada się mrożonki;
- gdy zamraża się do ok. 2 kg świeżej żywności na dobę.

## **Oszranianie**

Odszranianie należy wykonywać, gdy grubość warstwy lodu osiągnie 6-8 mm (co się zdarza raz lub dwa razy w roku); jest to konieczne, gdyż lód jest izolatorem ciepła i powoduje zmniejszenie wydajności zamrażania, a co za tym idzie, zwiększenie zużycia energii elektrycznej.

Przed rozpoczęciem odszraniania należy ustawić pokrętkę termostatu na maksimum, w celu głębokiego zamrożenia żywności.

Następnie należy wyjąć zamrożoną żywność, owinać ją w papier i położyć w zimnym miejscu. Później wyjąć wtyczkę z gniazda sieci zasilającej. Nie należy usuwać lodu przy użyciu ostrych przedmiotów metalowych, aby nie uszkodzić rurek parownika.

Nie należy przyspieszać odszraniania przy użyciu suszarek do włosów lub innych urządzeń elektrycznych.

## **Czyszczenie urządzenia**

### **Czyszczenie wnętrza**

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odszronieniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki.

W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu.

Nie wolno dopuszczać do tego, aby do wnętrza termostatu przedostała się woda.

Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

### **Czyszczenie zewnętrznych powierzchni**

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką.

Nie wolno nigdy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

## **Dźwięki wydawane podczas pracy**

### **Normalne dźwięki**

- „Mruczenie” sprężarki podczas pracy. Głośniejszy dźwięk może być słyszany podczas zatrzymywania i uruchamiania się sprężarki.
- Bulgotanie, pomruk lub trzaski - powodowane przez czynnik chłodzący przepływający przez system chłodzenia.
- "Kliknięcie" - może być słyszane podczas włączania lub wyłączenia silnika elektrycznego przez termostat.

### **Ostrzeżenia**

**(!)**

Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych poniżej w tabeli) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

**(!)**

Urządzenie to może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało wyprodukowane. Urządzenie należy instalować w miejscu o odpowiednich wymiarach oraz nie narażonym na działanie deszczu, wilgoci itd.

## **Usuwanie usterek**

<b>Problem</b>	<b>Możliwe przyczyny</b>	<b>Środki zaradcze</b>
1. Urządzenie chłodnicze uruchamia się zbyt często i pracuje przez dłuższe niż normalnie okresy czasu.	- Kłapa urządzenia jest zbyt często otwierana. - Wokół urządzenia nie ma swobodnego przepływu powietrza.	- Należy unikać niepotrzebnego otwierania klapy. - Umożliwić swobodny przepływ powietrza wokół urządzenia.
2. Urządzenie nie chłodzi.	- Urządzenie zostało unieruchomione lub odłączone od zasilania elektrycznego. - Termostat ustawiony w pozycji "0"	- Sprawdzić, czy jest prąd w sieci elektrycznej, czy nie są spalone bezpieczniki oraz czy kable wtyczki są podłączone prawidłowo. - Zmienić pozycję pokrętła termostatu z "0" na inną.

### ***Gratulujeme k Vašemu výběru!***

Skříňová mraznička, kterou jste zakoupili, je jedním z produktové řady BEKO a představuje harmonické propojení mrazicí techniky s estetickým vzhledem. Má nový atraktivní design a je vyrobena podle evropských a národních norem, které zaručují její provoz a bezpečnostní funkce. Zároveň je použité chladicí médium R600a šetrné k životnímu prostředí a nepoškozuje ozonovou vrstvu.

Pro co nejlepší používání vaší mrazničky vám doporučujeme pozorně si přečíst informace v těchto pokynech.

### ***Rady pro recyklaci starého spotřebiče***

Pokud váš nově zakoupený spotřebič nahrazuje spotřebič starší, musíte vzít do úvahy určité aspekty.

Starý spotřebič není bezcenným odpadem. Jejich likvidace za zachování životního prostředí umožňuje vyzískání důležitých surovin.

Učiňte svůj starý spotřebič nepoužitelným:

- odpojte spotřebič ze sítě;
- oddělte napájecí kabel (odříznutím),
- odstraňte případné zámky na dveřích, aby nedošlo k zablokování dětí uvnitř během her a ohrožení jejich životů.

Chladicí přístroje obsahují izolační materiály a chladicí média vyžadující řádnou recyklaci.

**Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou fyzickou, senzorickou nebo mentální způsobilostí a nebo s nedostatečnými zkušenostmi a poznatky. Tyto osoby mohou spotřebič používat jen pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, a nebo pokud je zodpovědná osoba poučila o správném používání spotřebiče.**

**Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály se spotřebičem.**

## Recyklace obalu

### UPOZORNĚNÍ!

**Nedovolte dětem hrát si s obalem nebo jeho částmi. Hrozí riziko udušení částmi lepenky a plastovou fólií.**

Pro to, aby k vám spotřebič dorazil v dobrém stavu, je ochráněn vhodným obalem.

Všechny obalové materiály jsou kompatibilní s životním prostředím a recyklovatelné.

Pomozte recyklovat obaly pro zachování životního prostředí!

### DŮLEŽITÉ!

Před zapojením spotřebiče do provozu, pozorně a zcela si přečtěte tyto pokyny.

Obsahuje důležité informace o nastavení, používání a údržbě spotřebiče.

Výrobce je zbaven veškeré zodpovědnosti, pokud informace v tomto dokumentu nejsou dodržovány. Uchovejte pokyny na bezpečném místě, aby bylo možno je v případě potřeby snadno nalézt. Je možno je následně používat jiným uživatelem.

### POZOR!

**Tento spotřebič musí být používán jen pro určené používání (použití v domácnosti) ve vhodných oblastech, mimo déšť, vlhko nebo jiné povětrnostní podmínky.**

## Pokyny pro transport

Spotřebič se smí, pokud možno, přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí být během transportu v dokonalém stavu.

Pokud je během transportu spotřebič ve vodorovné pozici (pouze podle značek na obalu), doporučujeme jej před uvedením do provozu nechat 12 hodin v klidu, aby se chladicí obvod mohl usadit.

Nedodržením těchto pokynů můžete poškodit motorkompresor a zrušení záručních podmínek.

## Upozornění a obecné rady

- Nezapojujte spotřebič, pokud si povšimnete závady.

- Opravy smí provádět jen kvalifikovaný personál.

- V následujících situacích prosím vypojte spotřebič ze sítě.

- při celkovém odmražení spotřebiče;

- při čištění spotřebiče.

**Při odpojování přístroje ze sítě tahejte za zásuvku, nikoli za kabel!**

- Zajistěte minimální prostor mezi spotřebičem a stěnou, u níž je umístěn.

- Nelezte na spotřebič.

- Nedovolte dětem hrát si či schovávat se v spotřebiči.

- Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř mrazničky na odmražení.

- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti tepelných spotřebičů, sporáků či jiných zdrojů tepla a ohně.

- Nenechávejte dvířka mrazničky otevřená přes dobu nezbytně nutnou.

- Nenechávejte potraviny v přístroji, pokud není v provozu.

- Neskladujte uvnitř výrobky obsahující vznětlivé či výbušné plyny.

- Neskladujte uvnitř perlivé nápoje (džus, minerální vodu, šampaňské víno atd.). Láhev by mohla explodovat! Nezmrazujte nápoje v plastových lahvích.

- Nejezte ledové kostky nebo zmrzlinu okamžitě po vytažení z mrazničky, protože mohou způsobit poškození dásní.

- Nikdy se nedotýkejte kovových částí nebo zmražených potravin mokřýma rukama, protože vaše ruce mohou na velmi studených površích snadno zmrznout.

- Pro ochranu při skladování a přepravě je zařízení vybaveno rozpěrkami mezi dveřmi a skeletem (na přední a zadní straně). Tyto rozpěrky odstraňte před tím, než zařízení uvedete do provozu.

- Nadměrný nános ledu na rámu a na koších by měl být pravidelně odstraňován pomocí přiložené plastové škrabky. Nepoužívejte k odstraňování ledu žádné kovové předměty.

Přítomnost takového nánosu ledu může znemožnit správné zavření dveří.

- Pokud přístroj pár dní nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout. Pokud jej nepoužíváte delší období, postupujte podle následujících pokynů:

- odpojte spotřebič ze sítě;
- vyprázdněte mrazničku;
- odmražte jej a vyčistěte;
- nechte dvířka otevřená, aby nedošlo k vzniku nepříjemných pachů.

- V případě poškození napájecího kabelu je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisního zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

## Nastavení

Tento spotřebič byl určen pro provoz při teplotách prostředí mezi +10°C a +43°C. Pokud okolní teplota přesáhne +43°C, může se teplota uvnitř spotřebiče také zvýšit. Umístěte přístroj mimo dosah jakéhokoli zdroje tepla a ohně. Umístění do velmi teplé místnosti, přímé vystavení slunečnímu záření nebo poblíž zdroje tepla (topení, sporák, trouba) zvýší spotřebu energie a zkrátí životnost výrobku.

- Dodržujte následující minimální vzdálenosti:
  - 100 cm od kamen na uhlí či olej;
  - 150 cm od elektrických a plynových sporáků
- Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu v okolí spotřebiče, dodržujte vzdálenosti na obr. 2. Přimontujte na kondenzátor (vzadu) dodávané rozpěry. (Obr. 3)
- Umístěte spotřebič na dokonale rovné, suché a dobře odvětrávané místo. Smontujte dodávané příslušenství.

## Zapojení do sítě

Váš přístroj má fungovat při jednofázovém napětí 220-240V/50Hz. Před zapojením spotřebiče do sítě se ujistěte, že parametry v síti vašeho domu (napětí, typ proudu, kmitočet) odpovídají provozním parametrům spotřebiče.

- Informace o napájecím napětí a spotřebované energii jsou uvedeny na štítku vzadu, vpravo dole.
- Elektrická instalace musí splňovat zákonné požadavky.
- **Uzemnění spotřebiče je povinné. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádnou újmu vzniklou osobám, zvířatům nebo zboží, k níž by mohlo dojít kvůli nedodržení stanovených podmínek.**
- Spotřebič má napájecí kabel a zástrčku (evropský typ, označení 10-16A) s dvojitým uzemněním pro vyšší bezpečnost. Pokud zástrčka není stejného typu jako zásuvka, požádejte specializovaného elektrikáře o výměnu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.

## Vypínání

Je nutné, aby bylo to možno provést vytažením zásuvky ze sítě nebo pomocí dvoupólového spínače umístěného před zásuvkou.

## Provoz

Před uvedením do provozu vyčistěte vnitřek spotřebiče (viz kapitola „Čištění“). Po dokončení této operace odpojte spotřebič a nastavte tlačítko termostatu do průměrné pozice. Zelené a červené kontrolky na řídicím bloku se musí rozsvítit. Nechte spotřebič pracovat asi 2 hodiny bez toho, že byste dovnitř vložili potraviny. Mražení čerstvých potravin je možné po nejméně 20 hodinách provozu.

## Popis spotřebiče (Obr. 1)

- 1 - Dveře
- 2 - Držadlo dvířek
- 3 - Signalizační jednotka
- 4 - Koš pro rychlé mrazení
- 5 - Rozpěrka pro transport

## Provoz mrazničky

### Nastavení teploty

Teplota mrazničky se nastavuje ovladačem termostatu (Obr. 4), nejnižší teplotu představuje pozice „MAX“. Dosahované teploty s mohou lišit podle podmínek používání spotřebiče, jako např.: umístění spotřebiče, okolní teplota, častost otevírání dveří, rozsah zaplnění spotřebiče potravinami. Pozice ovladače termostatu se změní podle těchto faktorů. Pokud je okolní teplota asi 32°C, termostat bude nastavený na průměrnou pozici.

**Signalizační systém** je umístěn na zadní straně mrazničky (položka 5).

Obsahuje:

1. Ovladač nastavení termostatu - nastavuje vnitřní teplotu.
2. Zelená kontrolka – ukazuje, že spotřebič je napájen energií.
3. Červená kontrolka - poškození - rozsvítí se, je-li teplota v mrazničce příliš vysoká. Kontrolka se rozsvítí na 15-45 minut po zapojení spotřebiče, pak musí zhasnout. Pokud kontrolka svítí během provozu, znamená to, že došlo k závadě.
4. Oranžová LED - aktivovaná funkce rychlého mrazení - po nastavení tlačítka do pozice Supermrazení se oranžová kontrolka rozsvítí, čímž se potvrdí, že spotřebič přešel do režimu "rychlého mrazení". Tento režim se automaticky ukončí po uplynutí 50 hodin, potom se spotřebič přepne do ekonomického režimu a oranžová kontrolka se vypne.

Tři zelené kontrolky: zelená, červená a žlutá ukazují kdykoli provozní režim mrazničky.

### Rady pro uschování potravin

Mraznička má uchovávat zmražené potraviny dlouhou dobu a mrazit čerstvé potraviny. Jedním z hlavních prvků úspěšného zmražení potravin je obal.

Hlavní podmínky, které musí obal splnit, jsou tyto: vzduchotěsnost, inertnost k baleným potravinám, odolnost nízkým teplotám, nepropustnost kapalin, mastnoty, vodních par, zápachům, snadné mytí.

Tyto podmínky splňují následující typy obalů: plastová nebo hliníková fólie, plastové a hliníkové nádoby, sklenice z voskovaného kartonu nebo plastové nádoby.

### DŮLEŽITÉ!

- Abyste mohli zmrazit čerstvé potraviny, použijte dodávaný košík.
- Neumísťujte do mrazničky příliš velké množství potravin najednou. Kvalita potravin se nejlépe zachová, pokud jsou co nejdříve hloubkově zmrazeny. Právě proto se nedoporučuje překračovat mrazicí kapacitu spotřebiče uvedenou v „**PRODUKTOVÝ ŠTÍTEK**“.
- Čerstvé potraviny nesmí přijít do kontaktu s již zmrazenými potravinami.
- Zakoupené zmražené potraviny lze umístit do mrazničky, aniž byste museli upravovat termostat.
- Doba pro uchování zmražených potravin je uvedena na výplni dveří. Pokud není datum zmrazení uvedeno na obalu, počítejte s maximálně 3 měsíci uchování.
- Potraviny, i částečně rozmražené, nelze již znovu zmrazit, je nutné je spotřebovat okamžitě nebo uvařit a pak znovu zmrazit.
- Perlivé nápoje v mrazničce nelze uchovávat.
- V případě výpadku elektrické energie neotvírejte dveře spotřebiče. Zmražené potraviny nebudou poškozeny, pokud výpadek trvá méně než 30 hodin.

### Mrazení s funkcí Superfrost

Ovládání přepněte do pozice super mrazení. Kontrolka Superfrost se rozsvítí. Počkejte 24 hodin.

Do mrazáku vložte čerstvé jídlo. Abyste dosáhli rychlého mrazení, jídlo musí být po uložení do mrazničky v kontaktu s vnitřními stěnami.

Zařízení Superfrost automaticky vypne super mrazení po uplynutí 50 hodin.

### Důležité

**Když přepnete kolečko do pozice Superfrost, kompresor se nemusí několik minut sepnout. Je tomu tak z důvodu integrovaného spínače, který je určen ke zvýšení životnosti chladničky.**

Funkci Superfrost nesmíte zapnout:

- při vložení zmraženého jídla do mrazničky,
- při mrazení zhruba 2 kg čerstvých potravin denně.



## Odmrazování spotřebiče

- Doporúčujeme odmrazit mrazničku nejméně dvakrát ročně, nebo když vrstva ledu získá přílišnou sílu.
- Hromadění ledu je normální jev.
- Množství a rychlost hromadění ledu závisí na okolních podmínkách a častosti otevírání dvířek.
- Doporúčujeme vám odmrazovat spotřebič, když je množství zmražených potravin nejmenší.
- Před odmražením nastavte ovladač termostatu na vyšší pozici, aby se potraviny uchovaly chladnější.
  - Odpojte spotřebič ze sítě;
  - Vyjměte mražené potraviny, zabalte je do několika listů papíru a odložte je na chladné místo.

**Nepoužívejte ostré kovové předměty na odstranění ledu.**

**Nepoužívejte fény či jiné elektrické tepelné spotřebiče na odmrazování.**

Odmraženou vodu lze odstranit houbičkou nebo měkkým hadříkem.

## Čištění vnitřku

Před začátkem čištění odpojte spotřebič ze sítě.

- Doporúčujeme čistit spotřebič při odmrazování.
  - Umyjte vnitřek vlažnou vodou, do níž přidáte neutrální prostředek. Nepoužívejte mýdlo, čisticí prostředek, benzín nebo aceton, které zanechávají silnou vůni.
  - Otřete vlhkou houbičkou a osušte měkkým hadříkem.
- Během této operace předcházejte přílišnému množství vody, aby nepronikla do tepelné izolace spotřebiče, což by mohlo způsobit nepříjemný zápach.
- Nezapomínejte vyčistit i dveřní prostor, zejména pod žebrováním, a to čistým hadříkem.

## Čištění vnějšku

- Vyčistěte vnějšek mrazničky houbičkou namočenou do mýdlové teplé vody, otřete měkkým hadříkem a osušte.
  - Čištění vnější části chladicího obvodu (motorkompresor, kondenzátor, spojovací trubice) lze provést měkkým kartáčkem nebo vysavačem. Během této operace prosím nepoškodte trubice a neodstraňujte kabely.
- Nepoužívejte drsné nebo brusné materiály!**
- Po dokončení čištění vraťte příslušenství na místo a zapojte spotřebič.

## Návod na zjišťování závad

**Přístroj nefunguje.**

- Došlo k přerušení elektrické energie.
- Zástrčka napájecího kabelu není správně zasunutá do zásuvky.
- Je vypálená pojistka.
- Termostat je v pozici „OFF“.

**Teplota není dostatečně nízká** (červená kontrolka).

- Potraviny brání zavírání dvířek.
- Přístroj nebyl správně umístěn.
- Spotřebič je příliš blízko zdroje tepla.
- Ovladač termostatu není ve správné pozici.

**Přílišné hromadění ledu**

- Dvířka nebyla správně zavřena.


**Následující jevy nejsou závady**

- Možný praskot a šplouchání vystupující z výrobku: cirkulace chladicího média v systému.

**Upozornění!**

Nikdy se nesnažte opravit spotřebič nebo jeho elektrické součástky sami. Jakákoli oprava provedená neautorizovanou osobou je nebezpečná pro uživatele a může způsobit zrušení záruky.



Symbol  na výrobku nebo na obalu upozorňuje na skutečnost, že spotřebič nepatří do běžného domácího odpadu. Místo toho je třeba jej odevzdat do speciální sběrný odpadu na recyklování elektrických a elektronických zařízení. Vaší podporou správné likvidace pomáháte zabránit potenciálně negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak nesprávná likvidace výrobku mohla způsobit. Další informace a recyklování tohoto spotřebiče získáte na místním úřadě, ve sběrně odpadu nebo u prodejce, kde jste spotřebič zakoupili.

### ***Gratulujeme vám pri vašom výbere!***

Mraziaci box, ktorý ste si zakúpili, je jeden zo škály produktov firmy BEKO a reprezentuje harmonické spojenie medzi technikou chladenia a estetickým vzhľadom. Má nový a atraktívny dizajn a je vyrobený v súlade s európskymi normami a národnými štandardmi, ktoré garantujú jeho fungovanie a bezpečné vlastnosti. Rovnako, používaná mraziaca zmes R 600a je prírode neškodná a neovplyvňuje ozónovú vrstvu. Aby ste svoj mraziaci box používali čo najlepšie, radíme vám, aby ste si pozorne prečítali informácie v tomto návode.

### ***Rada pre recyklovanie starého zariadenia***

Ak ste si objednali nové zariadenie, je potrebné, aby ste to staré správne recyklovali, musíte si preto zvážiť niekoľko skutočností. Staré zariadenia nie sú len bezcenný odpad. Ich odstránenie, keď chcete ochrániť životné prostredie, znamená odstránenie dôležitých surových materiálov.

Znehodnoťte svoje staré zariadenie :

- odpojte zariadenie zo siete;
- odnímate elektrický kábel (odstrihnite ho);
- odnímate prípadné zámky na dverách, aby ste zabránili zaseknutiu detí vo vnútri, keby sa hrali, a aby ste neohrozovali ich životy.

Mraziace zariadenie obsahuje izolačné materiály a mraziace boxy, ktoré vyžadujú správne recyklovanie.

**Tento spotrebič by nemali používať osoby so zníženou fyzickou, senzorickou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami. Tieto osoby môžu spotrebič používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich zodpovedná osoba poučila o správnom používaní spotrebiča.**

**Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.**

## Recyklovanie balenia

### VÝSTRAHA!

Zabráňte deťom, aby sa hrali s obalom, alebo s jeho časťami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía časťami vnútornej lepenky a plastickou fóliou.

Aby sa k vám výrobok dostal v čo najlepšom stave, zariadenie je ochránené príslušným balením. Všetky tieto materiály sú v súlade s ochranou životného prostredia a sú recyklovateľné. Pomôžte nám recyklovať a tým aj chrániť životné prostredie.

### DÔLEŽITÉ!

Predtým, ako uvediete zariadenie do prevádzky, pozorne si prečítajte celý návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa nastavenia, použitia a manipulácie so zariadením. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, pokiaľ sa nedodržia nejaké informácie z tohto dokumentu. Uchovajte tento manuál na bezpečnom mieste, aby ste ho mali kedykoľvek po ruke v prípade potreby. Tieto informácie môžu byť samozrejme neskôr využité aj iným používateľom.

### POZOR!

Toto zariadenie sa môže používať len na určený účel, (domáce použitie), na vhodnom mieste, mimo dažďa, vlhka alebo iných prírodných podmienok.

## Pokyny pre prepravu

Zariadenie sa môže prevážať kedykoľvek, ale vždy len vo vertikálnej polohe. Balenie musí byť počas transportu vo výbornom stave. Ak sa počas transportu dostane zariadenie do horizontálnej polohy (len ako je to na známke na balení), doporučujeme, aby bolo pred samotným uvedením do prevádzky zariadenie ponechané na 12 hodín bez činnosti, aby sa nastavil mraziaci obeh.

Nerešpektovanie tohto nariadenia môže spôsobiť zlyhanie motorového kompresoru a následné zrušenie záruky.

## Varovania a všeobecné rady

- Nezapájajte zariadenie, ak ste objavili nejakú chybu.
- Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný technik.
- Ak sa vyskytnú nasledujúce situácie, vypojte prosím zariadenie zo siete:
  - ak zariadenie kompletne rozmrazujete;
  - ak zariadenie čistíte.

### Pre vypojenie zariadenia zo siete, potiahnite za hlavicu, nie za kábel!

- Skontrolujte, koľko miesta je medzi zariadením a stenou, pri ktorej zariadenie je.
  - Nestúpajte na zariadenie.
  - Zabráňte deťom hrať sa, alebo skrývať sa v zariadení.
  - Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie na rozmrazovanie vo vnútri zariadenia.
  - Nepoužívajte zariadenie v blízkosti tepelných zdrojov, varičov, alebo iných zdrojov tepla a ohňa.
  - Nenechávajte dvere mraziaceho boxu otvorené viac, ako je to potrebné na vloženie alebo vybratie jedla.
  - Nenechávajte v mraziacom boxe jedlo, pokiaľ je box mimo prevádzky.
  - Neponechávajte vo vnútri produkty obsahujúce horľavé alebo výbušné plyny.
  - Neponechávajte vo vnútri šumivé nápoje (džús, minerálne vody, šampanské, atď.): fľaša by mohla vybuchnúť! Nezamrazujte nápoje v plastových fľašiach.
  - Nejedzte ľad ani zmrzlinu hneď po tom, ako ju vyberiete z boxu, pretože by mohli spôsobiť „škvrvny“.
- Nikdy sa nedotýkajte studených kovových častí alebo zamrazeného jedla, pretože vaše ruky môžu rýchlo primrznúť na veľmi studenom povrchu.
- Zariadenie je z dôvodu jeho ochrany počas skladovania a prepravy vybavené oddeľovačmi dverí a skrine (na prednej a zadnej strane). Tieto oddeľovače odstráňte pred uvedením zariadenia do prevádzky.

- Nadmernú vrstvu ľadu na ráme zásuvkách by ste mali pravidelne odstraňovať dodanou plastovou škrabkou. Na odstránenie ľadu nepoužívajte žiadne kovové časti. Prítomnosť nahromadeného ľadu znemožňuje správne zatváranie dverí.
- Ak zariadenie niekoľko dní nepoužívate, nie je potrebné, aby ste ho vypínali. Ak ho však nepoužívate dlhší čas, riadte sa podľa nasledovných informácií:
  - vypojte zariadenie;
  - vyprázdňte zariadenie;
  - odmrázte a vyčistite ho;
  - nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili vytváraniu nepríjemného zápachu.
- Ak je sieťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba, vyhnite sa tak možnému nebezpečenstvu.

## Nastavenie

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby fungovalo pri okolitej teplote medzi  $+10^{\circ}\text{C}$  a  $+43^{\circ}\text{C}$  (SN-T trieda). Ak je okolitá teplota viac ako  $+43^{\circ}\text{C}$ . Umiestnite zariadenie niekam mimo zdrojov tepla a ohňa. Umiestnenie zariadenia do teplej miestnosti, na priame slnečné svetlo alebo ku zdrojom tepla (radiátor, sporák, rúra) spôsobia zvýšenie spotreby energie a skrátenie životnosti zariadenia.

- Dodržujte prosím aspoň tieto minimálne vzdialenosti::
  - 100 cm od sporákov, ktoré pracujú na uhlie alebo olej;
  - 150 cm od elektrických a plynových sporákov.
- Uistite sa, že je zaručená správna cirkulácia vzduchu okolo zariadenia tak, že dodržíte predpisy v bode 2. Zhromažďuje sa okolo kondenzátora (na zadnej strane) dodané rozpery. (bod 3).
- Umiestnite zariadenie na rovnom, suchom a dobre vetranom mieste. Zmontujte dodané príslušenstvo.

## Zapojenie do siete

Zariadenie je určené, aby fungovalo na jednofázovom prúde 220-240V/50 Hz. Pred zapojením zariadenia sa uistite, že parametre siete vo vašom dome (napätie, bežný typ, frekvencia) zodpovedajú parametrom fungovania zariadenia.

- Informácie týkajúce sa napätia a pohlcovania energie sú uvedené na etikete vzadu dole na pravej strane.
- Zapojenie do siete musí byť v súlade s minimálnymi požiadavkami.
- **Uzemnenie zariadenia je povinné.**
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, zvierat alebo tovarov, ktoré môžu nastať z chybného alebo nesprávneho plnenia daných podmienok.**
- Zariadenie je vybavené elektrickou šnúrou a hlavicou (európsky typ, značka 10/16A) pre dvojité uzemnenie – pre bezpečnosť. Ak elektrická zásuvka nie je totožná s typom hlavice, požiadajte špecializovaného elektrikára o prerobenie.
- Nepoužívajte predĺžovacie zariadenia alebo členité adaptéry.

## Vypínanie

Vypínanie musí byť prevedené tak, že sa vytiahne hlavica zo zásuvky, alebo tak, že sa vypnú dvojpólové vypínače pred zásuvkou.

## Fungovanie

Pred samotným uvedením do prevádzky, vyčistite vnútro zariadenia (pozrite kapitolu „Čistenie“).

Po dokončení čistenia, zapojte zariadenie a nastavte gombík termostatu na priemernú pozíciu. Zelené a červené LED diódy na kontrolnom paneli musia svietiť.

Nechajte zariadenie pracovať asi na 2 hodiny bez toho, aby ste do vnútra umiestnili jedlo. Mrazenie čerstvého jedla je možné po 20 hodinách fungovania.

## Opis zariadenia

(bod 1)

- 1 - Dvere
- 2 - Rukoväť veka
- 3 - Signalizačná jednotka
- 4 - Kôš na rýchle mrazenie
- 5 - Rozpera

## Mrazenie

### Nastavenie teploty

Teplota sa nastavuje gombíkmi na termostate (bod 4), poloha „MAX“ je najnižšia teplota. Dosiagnuté teploty sa môžu meniť podľa podmienok použitia zariadenia, ako: umiestnenie zariadenia, okolitá teplota, časté otváranie dvier, miera plnenia mraziaceho boxu jedlom.

Poloha gombíka na termostate sa pri týchto podmienkach zmení.

Pri normálnej okolitej teplote pribl. 32°C, sa termostat nastaví na priemernú polohu.

**Signalizačná jednotka** je umiestnená na zadnej strane mraziaceho boxu (bod 5).

Obsahuje:

1. Gombík nastavenia termostatu – vnútorná teplota je nastavená.
2. Zelenú LED diódu – zobrazuje, že zariadenie je pripojené do siete.
3. Červenú LED diódu - poruchová kontrolka, ktorá sa rozsvieti, ak je teplota v mraziacom boxe príliš vysoká. Kontrolka bude svietiť 15-45 minút po zapojení zariadenia, potom sa musí vypnúť. Ak kontrolka svieti aj počas fungovania, znamená to, že sa vyskytla chyba.
4. Oranžový indikátor LED – funkcia rýchleho mrazenia aktivovaná – po nastavení voliča do polohy Superfreeze sa rozsvieti oranžový indikátor, ktorý signalizuje, že spotrebič vstúpil do režimu „rýchleho mrazenia“. Spotrebič tento režim automaticky opustí po 50 hodinách a vráti sa do ekonomického režimu. Oranžový indikátor zhasne.

Tieto tri LED diódy: zelená, červená a žltá hocikedy zobrazujú režim fungovania mraziaceho boxu.

## Rada pre uchovanie jedla

Mraziaci box slúži na uchovanie zamrznutého jedla na dlhý čas, ako aj na samotné zamrazovanie jedla.

Jeden z najdôležitejších prvkov úspešného mrazenia je balenie.

Hlavná podmienka, ktorú musí balenie spĺňať je nasledovné: musí byť bez vzduchu, musí byť stabilné voči balenému jedlu, musí byť odolné nízkym teplotám, musí byť odolné tekutinám, gélom, vodným výparom, zápachom a musí sa dať umývať.

Tieto podmienky sú naplnené nasledovnými typmi balení: plastové alebo hliníkové fólie, plastové alebo hliníkové nádoby, voskované kartónové poháre alebo plastové poháre.

### DÔLEŽITÉ!

- Pre mrazenie čerstvého jedla použite prídavný kôš.
- Nevkladajte do mraziaceho boxu naraz veľké množstvo jedla. Kvalita jedla sa najlepšie zachová, ak je hlboko zamrzené čo najskôr. Toto je prečo sa odporúča neprekročiť kapacitu mraziaceho boxu tak, ako je to uvedené v „**PRODUKTOVÝ LIST**“.
- Čerstvé jedlo nesmie prísť do kontaktu s už zamrznutým jedlom.
- Zamrzené jedlo, ktoré ste kúpili, môže byť umiestnené do mraziaceho boxu, bez toho, aby ste nastavili termostat.
- Čas uchovania zamrznutého jedla môžete sledovať na dverách mraziaceho boxu, ak nie sú údaje uvedené na obale, dodržujte dĺžku mrazenia max. 3 mesiace, ako je to vo všeobecnom sprievodcovi.
- Jedlo, dokonca aj čiastočne rozmrazené, nemôže byť opätovne zamrzené. Musí byť okamžite skonzumované, alebo uvarené a potom zamrzené.
- Šumivé nápoje sa nesmú uchovávať v mraziacom boxe.
- V prípade výpadku elektrickej energie, neotvárajte dvere zariadenia. Zamrznuté jedlo vydrží až po dobu 30 hodín.

### Mrazenie s funkciou Superfrost

- Volič uveďte do polohy „Superfrost“.
- Rozsvieti sa indikátor funkcie Superfrost.
- Počkajte 24 hodín.
- Do mrazničky umiestnite čerstvé potraviny. Na dosiahnutie rýchleho zmrazenia by sa potraviny pri umiestnení do mrazničky mali dotýkať vnútorných stien.
- Mechanizmus Superfrost automaticky vypne funkciu rýchleho mrazenia po 50 hodinách.

### Dôležité upozornenie

**Keď volič uvediete do polohy Superfrost, kompresor sa nemusí zapnúť po dobu niekoľkých minút. Je to spôsobené prítomnosťou spínača oneskoreného nárastu, ktorý má za úlohu predĺžiť životnosť chladiacej jednotky.**

Funkciu Superfrost by ste nemali zapínať:

- pri umiestňovaní mrazených potravín do mrazničky,
- pri dennom mrazení čerstvých potravín s hmotnosťou nepresahujúcou 2 kg.

### Rozmrazenie zariadenia

- Doporučujeme vám, aby ste zariadenie rozmrazovali aspoň dvakrát do roka, alebo ak sa zväčší hrúbka ľadu.
  - Vstavaný ľad je bežná záležitosť.
  - Množstvo a rýchlosť vstavaného ľadu závisí na vnútorných podmienkach a častom otváraní dvier.
  - Doporučujeme vám, aby ste zariadenie rozmrazovali, keď je množstvo zamrazeného jedla najnižšie.
  - Pred samotným rozmrazovaním, nastavte gombík termostatu na vyššiu polohu, aby bolo jedlo vo väčšom chlade.
    - Vypojte zariadenie zo siete.
    - Vyberte zamrazené jedlo, ktoré je zabalené v niekoľkých vrstvách papiera a umiestnite ho na chladné miesto.
    - Nechajte dvere otvorené pre rýchle rozmrazenie.
- Nepoužívajte ostré kovové predmety na odstraňovanie ľadu.**
- Nepoužívajte sušiče na vlasy, ani iné elektrické ohrievače.**

### Vnútorne čistenie

Pred začatím čistenia, odpojte zariadenie zo siete.

- Odporúča sa, aby ste zariadenie čistili pri rozmrazovaní.
- Umyte vnútro vlažnou vodou s trochou neutrálneho saponátu. Nepoužívajte mydlo, saponát, vazelinu alebo acetón, ktoré by mohli zanechať silný zápach.
- Pretrite vlhkou špongiou a osušte s jemnou látkou.

Počas tejto operácie, zabráňte vniknutiu vody do termálnej izolácie zariadenia, ktoré by spôsobilo nepríjemný zápach.

Nezabudnite tiež očistiť tesniaci krúžok na dverách, hlavne spodné rebrá jemnou látkou.

### Vonkajšie čistenie

- Očistite vonkajšok mraziaceho boxu špongiou namočenou v teplej mydlovej vode, pretrite jemnou látkou a osušte.
- Čistenie vonkajšej časti chladiaceho obehu (kompresoru, kondenzátora, spájacích trubiek) by malo byť prevedené jemnou kefkou alebo vysávačom. Počas tejto operácie dávajte pozor, aby ste neskrivilili trúbky, alebo neodpojili káble.

### Nepoužívajte brúsne a drsné materiály!

- Po dokončení čistenia, umiestnite zariadenia na ich miesto a zapojte zariadenie.

### Príručka odstraňovania závad

#### Zariadenie nefunguje.

- Výpadok elektrickej energie.
  - Hlavica elektrickej šnúry nie je dobre zapojená do zásuvky.
  - Vyhorela poistka.
  - Termostat je v polohe „OFF“ .
- Teploty nie sú dostatočne nízke** (svieti červená LED dióda).
- Jedlo zabraňuje správne zatvoreniu dverí.
  - Zariadenie nebolo správne umiestnené.
  - Zariadenie je umiestnené príliš blízko k zdroju tepla.
  - Gombík termostatu nie je v správnej polohe.

**Veľké množstvo vstavaného ľadu**

- Dvere neboli správne zatvorené.


**Nasledujúce nie sú závady**

- Možné kývanie a praskanie vychádzajúce z produktu cirkulácie chladiacej zmesi v systéme.

**Výstraha !**

Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať zariadenie, alebo jeho elektrické komponenty. Hocijaký zásah vykonaný neoprávnenou osobou je nebezpečný pre ďalšie používanie a môže spôsobiť vypršanie záruky.



Symbol  na výrobku alebo na balení označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s odpadom z domácnosti. Namiesto toho by ste ho mali odovzdať na príslušnom zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálne nebezpečným negatívnym následkom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by inak mohla spôsobiť nevhodná likvidácia tohto výrobku. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na miestny mestský úrad, na spoločnosť, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu z domácností, alebo na predajňu, v ktorej ste výrobok kúpili.



## Gratulálunk vásztásához!

Ez a hűtláda, amit Ön az imént vásárolt, egyike a BEKO azon termékeinek, melyek harmonikus kapcsolatot alkottak a hűtléchnika és az esztétikus külső között. A berendezés új és mutatós külsővel rendelkezik. Felépítése megfelel az európai normáknak, mely garantálja a működést és a biztonságot. Ugyanakkor, R600a hűtlközéget használ, mely környezetbarát és nem roncsolja az ózon réteget.

Azért, hogy a fagyasztó leghatékonyabb formáját érje el, kérem olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

## Tanács az Ön régi berendezésének újrahaznosításához

Ha Ön egy régi gépet cserélt le az éppen most vásároltra, vegye figyelembe a következő szempontokat.

A régi berendezés nem értéktelen hulladék. A gépek visszaszolgáltatása míg védi környezetét, lehetővé teszi a fontos nyersanyagok visszanyerését is.

Helyezze használaton kívül a régi berendezést.

- kapcsolja le a gépet a hálózatról
- bontsa le az ellátó vezetéket (vágja el)
- távolítsa el a zárat az ajtóról (ha van), hogy elkerülje, hogy a gyerekek csapdába essenek miközben játszanak és veszélyeztetik az életüket

A hűtlberendezések szigetelt anyagokat és hűtlfolyadékot tartalmaznak, melyeket csak a megfelelő módon lehet újrahaznosítani.

**A készüléket nem tervezték korlátozott fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan személy által történő használatra, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamely, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít.**

## Csomagolás újrahasznosítása

### FIGYELMEZTETÉS!

**Ne engedje gyermekeknek, hogy játszanak a csomagolással vagy annak részeivel!**

**Fennáll a fulladás veszélye a hullámkarton és a műanyag fólia miatt.**

Annak érdekében, hogy a gép tökéletes állapotban kerüljön Önhöz, a berendezést megfelelő csomagolásba tették. A csomagolás minden anyaga természetbarát és újrahasznosítható. Kérjük segítsen újrahasznosítani a csomagolást és megvédeni a környezetet.!

### FONTOS!

Mielőtt üzembe helyezi a berendezést, olvassa el figyelmesen ezeket az instrukciókat. Fontos információkat tartalmaznak beleértve az Ön berendezésének beüzemelését, használatát és karbantartását.

Ha nem veszi figyelembe az itt leírt információkat, a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal. Tartsa a használati utasítást védett helyen, hogy könnyen elérhető legyen szükség esetén. Később is hasznát veheti egy másik tulajdonos.

### FIGYELEM!

**Ezt a berendezést csak rendeltetésszerűen (háztartásban) lehet használni, a megfelelő helyen, távol esőtől és nedvességtől vagy bármilyen más környezeti hatástól.**

## Szállítási útmutató

A berendezést, amennyire csak lehetséges, függőleges pozícióban kell szállítani. A csomagolásnak sértetlennek kell lenni a szállítás alatt.

Ha csak fektetett helyzetben tudja szállítani a berendezést (a csomagoláson feltüntetett jelzések szerint), azt javasoljuk, hogy hagyja állni azt 12 órán át mielőtt üzembe helyezné, hogy visszaállhasson a hűtőrendszer. Az instrukciók figyelmen kívül hagyása a berendezés tönkremenetelét és a garancia elvesztését okozhatja.

## Figyelmeztetések és általános tanácsok

- Ne kapcsolja hálózatra a berendezést, ha hibát észlel.
- A javítást csak szakképzett személy végezheti.
- A következő helyzetekben húzza ki a berendezést a fő áramkörből:
  - ha teljesen kiolvasztja a készüléket,
  - ha tisztítja a készüléket.

### Hogy lekapcsolja a berendezést a hálózatról, a dugót húzza, ne a vezetékét!

- Biztosítsa a minimum távolságot a berendezés és a fal között ami mellé a gépet állítja.
- Ne szakítsa meg a hűtőgép áramkörét!
- Ne engedje gyerekeknek, hogy játszanak a berendezéssel vagy belebújjanak!
- Soha ne használjon elektromos berendezéseket a fagyasztóban, a leolvasztáshoz.
- Ne használja a készüléket fűtőtest, sütő vagy hőt és tüzet árasztó berendezés közelében.
- Ne hagyja az ajtót tovább nyitva a szükségesnél, minthogy az élelmiszert betegye a fagyasztóba, avagy kivegye onnan.
- Ne hagyjon élelmiszert a berendezésben, ha az nem működik.
- Ne tartson benne olyan termékeket, melyek gyúlékony vagy robbanékony gázokat tartalmaznak!
- Ne tartson fagyasztott italokat (gyümölcsleveket, ásványvizet, pezsgőt, stb.) a fagyasztóban: az üveg felrobbanhat! Ne fagyasszon italokat műanyag üvegben!
- Ne egye meg rögtön a jégkockát amikor kivette a fagyasztóból mert fagyási sebeket okozhat.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel a fém részeket vagy a fagyott ételt mert a keze könnyen hozzáfagyhat a fagyos felületekhez.

- Nem ajánljuk, hogy lekapcsolja a hálózatról a berendezést, ha nem használja pár napig. Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést kérjük járjon el a következők szerint:
  - kapcsolja le a hálózatról a készüléket
  - ürítse ki a fagyasztót
  - olvassza ki és takarítsa ki a berendezést
  - hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a kellemetlen szagokat
- Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.
- Ha a készülék zárral is rendelkezik, tartsa azt zárva és a kulcsot biztonságos helyes, gyerekektől távol tárolja. Ha zárral ellátott készüléket selejtez le, leselejtezés előtt hatástalanítsa a zárat. Ez azért fontos, mert a gyerekek beszorulhatnak a készülékbe, ami akár halálhoz is vezethet.

## Beállítás

A készüléket +10<sup>0</sup>C és +43<sup>0</sup>C (SN-T osztály) közötti külső hőmérsékleten való használatra tervezték. Ha a külső hőmérséklet meghaladja a +43<sup>0</sup>C-ot, megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belsejében.

A berendezést mindenféle hő- és tűzforrástól távol kell elhelyezni. Ha a berendezést egy meleg szobában helyezi el, kiteszi a nap közvetlen sugárzásának vagy hőforrás (fűtőtest, sütő, kemence) közelében helyezi el az növeli az energiafogyasztását és csökkenti az élettartamát.

- Kérem vegye figyelembe az alábbi minimum távolságokat:
- 100 cm olyan tűzhelytől ami szénnel vagy olajjal működik
- 150 cm az elektromos és gáztűzhelyektől
- Kérem biztosítsa a levegő szabad áramlását a berendezés körül, tartsa be az előírt tisztítási módszert (2. tétel)

Kérem csatlakoztassa a kondenzátorhoz (hátsó rész) a csomagolásban foglalt távtartókat (3. ábra)

- Kérem jól szellőző és száraz szobába helyezze a berendezést.

Kérjük rögzítse a készülékhez tartozó szerelvényeket a megfelelő helyekre.

## Elektromos összeköttetés

Az Ön berendezését 230V/50 Hz egyfázisú feszültségről való működésre tervezték. Mielőtt hálózatra kapcsolná a berendezést, kérem győződjön meg róla, hogy az Ön otthonában használt elektromos paraméterek (feszültség, áramkör típus, frekvencia) megegyezik a berendezés működési paramétereivel.

- Az áramellátásra és a teljesítményfelvételre vonatkozó adatok a fagyasztó hátulján lévő címkén található.
- A berendezés elektromos üzembe helyezése meg kell, hogy feleljen a jogi követelményeknek.
- **A berendezés leföldelése kötelező. A gyártó nem felelős azon személyekkel, állatokkal és termékek megrongálásával kapcsolatos károkért, amelyek az előírt követelmények figyelmen kívül hagyása okoz.**
- A berendezést ellátták egy kábellel és egy dugóval (európai típusú, 10/16A-val jelzett) dupla földelési érintkezéssel. A dugó típusa nem azonos a konnektoréval, kérje meg az erre specializálódott szakembert, hogy cserélje ki.
- Ne használjon súrolóport vagy érdes felületű rongyot a tisztításhoz!

## Kikapcsolás

A hálózatról való lekapcsolás lehetséges a dugó kihúzásával a konnektorból vagy egy dupla pólusú kapcsolóval mely a konnektor elé van kötve.

## Működés

Használat előtt, tisztítsa le a berendezés belsejét (olvassa el „A berendezés karbantartása és tisztítása” című fejezetet) A művelet befejezése után dugja be a készüléket és állítsa a termosztát gombját középállásba. A zöld és a piros jelzőfénynek világítania kell. Várjon körülbelül 2 órát, mielőtt élelmiszert tenne a készülékbe. A friss étel fagyasztása a bekapcsolás után 20 órával lehetséges.

## A berendezés leírása

(tétel 1)

1. Ajtó
2. Ajtó fogantyú
3. Termosztát doboz
4. Kosár
5. Távtartó szállításhoz

## A fagyasztó működése

### A hőmérséklet beállítása

A fagyasztó hőmérséklete a termosztát gombbal állítható (4. elem), ahol a "MAX" pozíció a legalacsonyabb hőmérsékletet jelöli.

A kívánt hőmérséklet több tényező miatt is változhat: elhelyezés, környező hőmérséklet, ajtó nyitásának gyakorisága, milyen szinten töltjük fel a berendezést élelmiszerekkel Ezen körülmények tekintetében, a thermostat gomb pozíciója változik. Normális esetben a környező hőmérséklet körülbelül 32<sup>o</sup>C, ilyenkor a termosztát egy átlagos pozícióban van.

**A jelzőberendezés** a fagyasztó hátsó részén található (5. elem).

Ez tartalmazza:

1. Hőmérséklet szabályzó gomb – ezzel szabályozzuk a belső hőmérsékletet.
2. zöld jelzőlámpa – azt mutatja, hogy a berendezés áram alatt van.
3. piros jelzőlámpa – akkor ég, ha a fagyasztó hőmérséklete túl magas. A jelzőfény 15-45 percig világít a fagyasztó bekapcsolása után, aztán kialszik. Ha a jelzőfény használat közben felvillan, az valamilyen hibára utal.
4. Narancssárga LED – gyorsfagyasztás funkció aktiválva – a gombot Superfreeze (szuperfagyasztás) állásba helyezve, a narancssárga LED kigyullad és jelzi, hogy a készülék „gyorsfagyasztás” üzemmódban került. Ebből az üzemmódból a kilépés 50 óra után automatikusan megtörténik, ezt követően a készülék takarékos üzemmódban működik, a narancssárga LED pedig kialszik.

A három jelzőfény a fagyasztó üzemmódját jelöli.

### **Javaslat az étel tartósítására**

A fagyasztót arra tervezték, hogy az ételt sokáig lefagyasztva tartsa és, hogy lefagyassza a friss élelmiszert. A sikeres fagyasztás egyik fő eleme a csomagolás.

A legfontosabb, hogy a csomagolás megfeleljen az alábbi kondícióknak: legyen légmentesen lezárt, a csomagolt étel lezárva kerüljön be a fagyasztóba, álljon ellen az alacsony hőmérsékletnek, legyen ellenálló a folyadékkal szemben, vízgőz, szagok, kimosható legyen.

Ezeket a kondíciókat az alábbi csomagolások elégítik ki: műanyag vagy alumínium fólia, műanyag és fémdobozok, viaszos papírpohár vagy műanyagpohár.

#### **FONTOS!**

- Friss élelmiszer fagyasztásához a készülékhez mellékelt kosarakat használja.
- Egyszerre ne rakjon be túl nagy mennyiségű ételt a fagyasztóba. Az étel minőségét a minél gyorsabb és alaposabb fagyasztással lehet megtartani. Ezért van, hogy nem tanácsos túllépni a "Készülék adattábláján" feltüntetett fagyasztási kapacitást.
- A friss étel ne érintkezzen a már lefagyasztott étellel.
- A boltban vásárolt fagyasztott élelmiszer, mindennemű thermostat állítgatás nélkül behelyezhető a mélyhűtőbe.
- Ha a lefagyasztás dátuma nincs megemlítve a csomagoláson, kérem ellenőrizze a mélyhűtőbe helyezést követő 3. hónapban legkésőbb (bevett szokás).
- Semmilyen ételt, még a részben felolvasztottat sem lehet újra lefagyasztani. Vagy azonnal el kell fogyasztani vagy meg kell főzni és úgy lefagyasztani.
- Szénsavas üdítőket ne tároljon a mélyhűtőben.
- Elektromos hiba esetén ne nyissa ki a készülék ajtaját. Ha a meghibásodás 30 órán belül helyreáll, az étel nem károsodik.

### **Fagyasztás a „Superfrost” segítségével**

- Allítsa a gombot szuperfagyasztás állásba. A „Superfrost” lámpa kigyullad.
- Várjon 24 órát.
- Helyezze be a friss ételt a fagyasztóba. A gyors lefagyasztás érdekében az ételnek a fagyasztóba történő behelyezéskor érintkeznie kell a belső falakkal.
- A Superfrost lehetőség 50 óra után automatikusan kikapcsolja a gyorsfagyasztást.

#### **Fontos**

**Amikor a gombot Superfrost pozícióba állítja, a kompresszor lehet, hogy néhány percig még nem kapcsol be. Ennek oka a beépített fokozatkésleltető kapcsoló, amelynek célja a hűtőegység élettartamának növelése.**

A Superfrost funkciót nem szabad bekapcsolni:

- amikor ételt helyez be a fagyasztóba;
- ha naponta max. kb. 2 kg friss ételt fagyaszt le.

## A készülék kiolvasztása

- Az tanácsoljuk Önnek, hogy évente legalább kétszer olvassza le fagyasztóját, plusz még akkor, ha a jégréteg vastagodni kezd benne.
- A jégképződés egy általános jelenség.
- A jégképződés minősége és gyakorisága a környező hőmérséklettől és az ajtó nyitogatásától függ.
- Azt tanácsoljuk, hogy ha a fagyott élelmiszer minősége rossz, olvassza le a berendezést.
- Leolvasztás előtt, állítsa be a termostatot a legmagasabb fokozatra, így hidegebb marad az étel.
- kapcsolja le a hálózatról a készüléket
- Vegye ki a fagyott ételt, takarja be rétegesen papírral majd helyezze a hűtőszekrénybe vagy hűvös helyre. A gyorsabb kiolvasztásért hagyja nyitva az ajtót.

**Ne használjon éles fémtárgyakat a jég kivágásához.**

**Ne használjon hajszárítót vagy más elektromos készüléket a kiolvasztáshoz.**

## A belső rész tisztítása

Mielőtt elkezdené tisztítani a berendezést, kapcsolja le a hálózatról!

- Ajánlatos kiolvasztáskor tisztítani a berendezést.
- Langyos vízzel és természetes mosószerrel tisztítsa a berendezés belső felületét. Ne használjon szappant, tisztítószert, benzint vagy acetont amik erős szagot hagyhatnak maguk után.
- Tisztítsa egy nedves szivaccsal és törölje el egy puha ronggyal.

A művelet közben kerülje a bő vízhasználatot, ne engedje befolyjni a vizet a hőszigetelésbe, mert az kellemetlen szagokat okozhat.

Ne felejtse el megtisztítani egy ronggyal az ajtó tömítéseket, különösen figyelve a gumibarázdákra.

## A külső rész tisztítása

- A berendezés külső tisztításához használjon egy melegvízbe mártott szappanos szivacsot, a törölgetéshez pedig egy puha, száraz ongyot.
  - A külső hűtőkör (kompresszor, kondenzátor, csatlakozó csövek) tisztítását végezze egy puha kefével vagy porszívóval. Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa el a csöveket és ne húzza ki a kábeleket.
- Ne használjon súrolóport vagy érdes felületű rongyot a tisztításhoz!**
- A tisztítás befejezése után tegye vissza a tartozékokat a helyükre és kapcsolja vissza a hálózatra a berendezést

## Hibakeresési útmutató

### A berendezés nem működik.

- Áramszünet van.
- Nincs a dugó megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.
- Lecsapódott a biztosíték.
- A termosztát „OFF” pozícióban van.

### Nem megfelelő a hőmérséklet (a piros jelzőfény világít).

- Az étel nem engedi becsukni az ajtót.
- Nem a megfelelő helyre tette a berendezést.
- A berendezés közelében van egy hőforrás.
- A hőszabályzó gomb nincs a megfelelő pozícióban.

### Túlzott jégképződés

- Az ajtó nem volt megfelelően becsukva.

### Az alábbiak nem minősülnek hibának

- Lehetséges zajok a gépből: hűtőközeg áramlása a rendszerben

## A működés alatt fellépő zajok

Hogy megtartsa a gép az Ön által beállított hőmérsékletet, bizonyos időközönként elindulnak a kompresszorok.

Azok a hangok, melyek ebben az esetben hallhatóak teljesen normálisak.

Ezek a hangok azonnal abbamaradnak, amint a berendezés eléri a kívánt hőmérsékletet.


A zümmögő hangot a kompresszor adja. Ez egy kicsit hangosabb az indulásnál.

A bugyogó és bugyborékoló hangok a hűtőrendszerből, a berendezés csöveiből jönnek. Ezek normális üzemi hangok.

### Figyelmeztetés!

Ne próbálja megjavítani a berendezést vagy annak elektromos alkatrészeit. Bármiféle képzetlen személy javítása veszélyes lehet a használóra és a garancia elvesztését okozhatja.



A terméken  vagy a csomagoláson található ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

## Вітаємо із вдалим вибором!

Морозильна шафа, яку ви придбали, є однією з лінійки продуктів ВЕКО, яка втілює у собі гармонійне поєднання технологій охолодження з естетичним виглядом. Вона має новий привабливий дизайн і виготовлена відповідно до європейських і національних стандартів, що гарантують її робочі характеристики й безпеку експлуатації. Крім того, використаний холодоагент R600a не забруднює довкілля і не становить загрози для озонового шару.

Щоб найкращим чином користуватися морозильною скринєю, радимо вам уважно прочитати інформацію, яка міститься у цих інструкціях користувача.

## Рекомендації щодо утилізації вашого старого пристрою

Якщо новопридбаний пристрій замінюватиме старий, рекомендуємо вам зважити на кілька аспектів.

Старі побутові прилади не є бруктом, який нічого не вартий. Їхня утилізація без шкоди довкіллю дозволяє повторно використати важливі сировинні матеріали.

Виведіть з ладу старий прилад:

- від'єднайте прилад від електромережі;
- зніміть шнур живлення (відріжте його);
- зніміть замки на дверцятах (якщо вони є), щоб запобігти зачиненню дітей всередині під час ігор і небезпеці для їхнього життя.

Холодильні прилади містять ізоляційні матеріали й холодоагенти, які підлягають утилізації відповідним чином.

**Цей електроприлад не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чутливими або розумовими можливостями, або з браком досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли інструктаж щодо користування приладом від відповідальної за їхню безпеку особи.**



## Утилізація упаковки

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою або з її частинами. Існує небезпека задущення деталями гофрованого картону та пластиковою плівкою.

Для забезпечення доставки вам пристрою у нормальному стані його захищено відповідною упаковкою. Усі матеріали упаковки сумісні з довкіллям і підлягають повторній переробці. Просимо вас сприяти повторній переробці упаковки для захисту довкілля!

### ВАЖЛИВО!

Перш ніж розпочати експлуатацію приладу, уважно і повністю прочитайте ці інструкції. Вони містять важливу інформацію щодо встановлення, користування й обслуговування пристрою.

Виробник не несе жодної відповідальності у разі недотримання інструкцій, викладених у цьому документі. Збережіть ці інструкції в надійному місці, щоб вони були під рукою у разі необхідності. Вони можуть знадобитися згодом іншому користувачеві.

### УВАГА!

Цей прилад слід використовувати тільки за прямим призначенням (у побуті), у відповідних приміщеннях, захищених від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

## Інструкції з транспортування

Прилад слід транспортувати, наскільки можливо, тільки у вертикальному положенні. Під час транспортування упаковка має бути в ідеальному стані.

Якщо під час транспортування прилад знаходився у горизонтальному положенні (тільки відповідно до маркування на упаковці), рекомендується, щоб до початку експлуатації його було залишено в спокійному стані на 12 годин, для осадження охолоджувального контуру.

Недотримання цих інструкцій може спричинити поломку двигуна-компресора та анулювання гарантії.

## Застереження та загальні поради

- Не вмикайте пристрій, якщо ви помітили несправність.
- Ремонтні роботи мають здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Від'єднуйте пристрій від електромережі в наступних ситуаціях:
  - під час повного розморожування пристрою;
  - під час чистки пристрою.

### Щоб вимкнути прилад з електромережі, тягніть за штепсель, а не за кабель!

- Забезпечте мінімальну відстань між пристроєм і стіною, до якої він приставляється.
- Не ставайте на пристрій.
- Не дозволяйте дітям гратися або ховатися всередині пристрою.
- Не користуйтеся електричними приладами всередині морозильної скрині для розморожування.
- Не встановлюйте пристрій поруч із обігрівачами, плитами або іншими джерелами тепла та вогню.
- Не залишайте дверцята відчиненими довше, ніж потрібно для того, щоб покласти або вийняти продукти.
- Не залишайте продукти в приладі, якщо він не працює.
- Не зберігайте в морозильній скрині продукти, що містять займисті або вибухові гази.
- Не зберігайте у морозильнику газовані напої (сік, мінеральну воду, шампанське тощо). Пляшка може вибухнути! Не заморожуйте газовані напої у пластикових пляшках.
- Не їжте кубики льоду або лід одразу після виймання їх із морозильної скрині, оскільки це може спричинити опіки обморожуванням.
- Не торкайтеся холодних металічних частин або заморожених продуктів вологими руками, тому що руки можуть швидко примерзнути до охолоджених поверхонь.

- Якщо ви не користуєтеся пристроєм протягом кількох днів, не рекомендується вимикати його. Якщо ви не користуєтеся ним протягом більш тривалого часу, дійте наступним чином:
  - від'єднайте пристрій від електромережі;
  - спорожніть морозильну скриню;
  - розморозьте та вимийте її;
  - залиште дверцята відчиненими, щоб уникнути неприємних запахів.
- У разі пошкодження кабелю живлення з міркувань безпеки його заміну має здійснювати виробник, представник сервісного центру або інший фахівець відповідної кваліфікації.
- Якщо пристрій має замок, тримайте його замкненим і зберігайте ключ у надійному, недоступному для дітей місці. Якщо ви утилізуєте пристрій із замком, обов'язково виведіть його з ладу. Це дуже важливо для того, щоб унеможливити зачинення дітей всередині, що може спричинити їхню загибель.

## Встановлення

Даний пристрій призначений для роботи за умов температури навколишнього середовища від +10 °C до +43 °C (клас SN-T). Якщо вказана температура перевищує +43 °C, внутрішня температура пристрою може збільшитись. Пристрій слід встановлювати на відстані від будь-яких джерел тепла та полум'я. Встановлення його у теплій кімнаті, під прямим сонячним промінням чи біля джерел тепла (обігрівачі, кухонні плити, печі) підвищить енергоспоживання та скоротить строк служби вашого приладу.

- Дотримуйтесь наступних мінімальних відстаней:
  - 100 см від печей, що працюють на вугіллі або на пальному;
  - 150 см від електричних та газових плит.
- Забезпечте вільну циркуляцію повітря навколо приладу, дотримуючись відстаней, вказаних на поз. 2.

Установіть на конденсаторі (на задній стінці) розпірки, що постачаються в комплекті. (Поз. 3).

- Розміщуйте прилад на ідеально рівній поверхні, на сухому та добре провітрюваному місці.

Встановіть приналежності, що входять до комплекту.

## Підключення до електромережі

Ваш прилад призначений для роботи від однофазного струму напругою 230 В / 50 Гц. Перш ніж підключати прилад, перевірте, щоб параметри електромережі вашого помешкання (напруга, тип струму, частота) відповідали експлуатаційним параметрам приладу.

- Інформація стосовно напруги живлення та потужності споживання наведена на маркувальній етикетці на задній стінці морозильної скрині.
- Електричне підключення має відповідати діючим нормам.
- **Заземлення приладу є обов'язковим. Виробник не несе жодної відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну людям, тваринам або майну внаслідок невиконання наведених умов.**
- Прилад оснащений шнуром живлення та штепселем (європейського типу, з маркуванням 10/16A) з подвійним заземлюючим контактом для захисту. Якщо розетка не однакового типу із штепселем, зверніться до кваліфікованого спеціаліста, щоб замінити її.
- Не користуйтеся подовжувачами та перехідниками на кілька гнізд.

## Вимкнення

Вимкнення має бути можливим шляхом виймання штепселя з розетки, або за допомогою мережевого двополюсного вимикача, розташованого до розетки.

## Експлуатація

Перед першим увімкненням вимийте пристрій всередині (див. розділ „Чистка”). Після цього увімкніть пристрій до електромережі та встановіть ручку термостата в середнє положення. Повинні засвітитися зелений і червоний світлодіоди на сигнальному блоці. Дайте пристрою попрацювати приблизно 2 години, не розміщуючи продукти всередині. Заморожування свіжих продуктів можливе після мінімум 20 годин роботи.

## Опис приладу

(Поз. 1)

1. Дверцята
2. Ручка дверцят
3. Блок термостата
4. Корзина
5. Підкладка для транспортування

## Робота морозильного відділення

### Регулювання температури

Температура морозильної скрині регулюється за допомогою ручки, встановленої на термостаті (поз. 4), де положення „MAX” є найнижчою температурою.

Досягнуті температури можуть різнитися, залежно від умов використання пристрою, таких як: місце розташування, температура навколишнього середовища, частота відкриття дверей, заповнення морозильника їжею. Відповідно до цих факторів змінюється положення ручки термостата. За нормальних умов та температури навколишнього середовища приблизно 32 °C термостат буде відрегульовано у середньому положенні.

**Сигнальна система** розташована на задній стороні морозильника (позиція 5).

До неї входять:

1. Ручка регулювання термостата – регулює внутрішню температуру.
2. Зелений світлодіод – показує, що прилад підключено до електроенергії.
3. Червоний світлодіод – пошкодження – вмикається, якщо температура в морозильній скрині занадто висока. Світлодіод світитиметься 15-45 хвилин після ввімкнення морозильної скрині, згодом він згасне. Якщо світлодіод вмикається під час роботи, це означає, що сталася несправність.
4. Помаранчевий світлодіодний індикатор - увімкнена функція швидкого заморожування – після встановлення ручки-регулятора в положення «Superfreeze» вмикається помаранчевий світлодіодний індикатор на позначення того, що пристрій увійшов у режим швидкого заморожування. Вихід із цього режиму відбувається автоматично через 50 годин, після чого пристрій переходить в економічний режим, і помаранчевий світлодіодний індикатор вмикається. Три світлодіоди надають інформацію про режим роботи морозильної скрині.

## Рекомендації щодо зберігання продуктів

Морозильна скриня призначена для довгого зберігання заморожених продуктів, а також для замороження свіжих продуктів.

Одним з головних елементів успішного заморожування продуктів є пакування. Основні вимоги до пакування наступні: герметичність, неактивність для їстівних продуктів, стійкість до впливу низьких температур, неможливість проникнення рідини, бруду, запахів, водяних випарів, придатність до миття.

Вказаним умовам задовольняють наступні види пакування: пластикова чи алюмінієва плівка, пластикові та алюмінієві пакувальні місткості, вощений картон чи армоване пластиком скло.

### **ВАЖЛИВО!**

- Для заморожування свіжих продуктів використовуйте корзини, що входять до комплекту.
- Не розміщуйте в морозильній скрині занадто багато продуктів одночасно. Якість продуктів підтримується найкращим чином, якщо вони заморожені глибоко та якнайшвидше. Саме тому рекомендовано не перевищувати здатність пристрою до охолодження, наведену у розділі «Технічні характеристики виробу».
- Свіжі продукти не повинні торкатися вже заморожених продуктів.
- Заморожені продукти, придбані в магазині, можна покласти до морозильного відділення, не регулюючи ручку термостата.
- Якщо дата заморожування не вказана на упаковці, вважайте періодом зберігання максимум 3 місяці (як загальне правило).
- Будь-які продукти, розморожені навіть частково, не слід заморожувати знову, їх необхідно негайно вжити або приготувати й потім знову заморозити.
- Газовані напої не можна зберігати в морозильному відділенні.
- У разі порушення електропостачання не відчиняйте дверцята приладу. Якщо електроенергія відсутня протягом 30 годин, це не вплине на заморожені продукти.

## Заморожування за допомогою функції «Superfrost»

- Встановіть ручку-регулятор у положення «Superfrost». Увімкнеться світлодіодний індикатор функції «Superfrost».
- Зачекайте 24 години.
- Помістіть свіжі продукти в морозильне відділення. Щоб досягти швидкого заморожування, продукти мають контактувати з внутрішніми стінками морозильного відділення.
- Функція «Superfrost» автоматично вимикає швидке заморожування через 50 годин.

### **Увага!**

**Якщо ви встановите ручку-регулятор у положення «Superfrost», компресор кілька хвилин може не вмикатися. Це пов'язано зі вбудованим вимикачем затримки нарощування потужності, призначеним для подовження терміну служби холодильника.**

Не слід вмикати функцію «Superfrost»:

- якщо ви кладете в морозильне відділення заморожені продукти;
- якщо ви заморожуєте до 2 кг свіжих продуктів щодня.

## **Розморожування приладу**

- Ми рекомендуємо розморожувати морозильну скриню щонайменше двічі на рік або коли шар льоду стане занадто товстим.
  - Утворення льоду є нормальним явищем.
  - Кількість і швидкість утворення льоду залежить від умов навколишнього середовища та від частоти відчинення дверцят.
  - Ми рекомендуємо здійснювати розморожування, коли всередині знаходиться найменша кількість заморожених продуктів.
  - Перед розморожуванням переведіть ручку термостата на найхолоднішу температуру, щоб більше охолодити продукти, що зберігаються.
- Від'єднайте прилад від електромережі.  
- Дістаньте заморожені продукти, загорніть їх у декілька аркушів паперу та покладіть до холодильника або в холодне місце.  
Для пришвидшення танення льоду залиште дверцята відчиненими.

**Не використовуйте гострі металічні предмети для видалення льоду. Не користуйтеся фенами або іншими електричними обігрівальними приладами для розморожування.**

## **Внутрішня чистка**

Перш ніж вдаватися до чистки, від'єднайте прилад від електромережі.

- Рекомендується проводити чистку приладу під час його розморожування.
- Вимийте всередині теплою водою з додаванням нейтрального миючого засобу. Не користуйтеся милом, миючим засобом, бензином або ацетоном, які можуть залишити сильний запах.
- Витріть вологою губкою і м'якою тканиною. Під час цієї операції уникайте надмірної кількості води, щоб запобігти її потрапляння в термоізоляцію приладу, що може спричинити утворення неприємних запахів.

Не забудьте очистити ущільнювач дверцят, зокрема, його гофровані кромки, за допомогою чистої тканини.

## **Зовнішня чистка**

- Вимийте зовнішні поверхні за допомогою губки, вмоченої в теплій мильній воді, а потім витріть м'якою сухою тканиною.
- Чистка зовнішньої сторони холодильного контуру (двигун-компресор, конденсатор, з'єднувальні трубки) здійснюється за допомогою м'якої щітки або пилососа. Під час цієї операції будьте обережні, щоб не пошкодити трубки або не розірвати кабелі.  
**Не користуйтеся абразивними порошками або абразивними матеріалами!**
- Закінчивши чистку, поверніть приналежності на свої місця та підключіть прилад до електромережі.

## Пошук та усунення несправностей

### Прилад не працює.

- Відсутність електроживлення.
- Штепсель шнура живлення не вставлено до розетки, як слід.
- Перегорів плавкий запобіжник.
- Термостат знаходиться в положенні **OFF** (ВИМК.).

### Температура завелика (горить червоний світлодіод).

- Продукти заважають зачинити дверцята.
- Прилад не встановлений правильно.
- Прилад встановлений занадто близько до джерела тепла.
- Ручка термостата знаходиться в невірному положенні.

### Надмірне утворення льоду

- Дверцята погано зачинені.

### Наступні ознаки не є дефектами

- Можливі нахили та тріщини продукту: циркуляція холодильного агента в системі.

## Шуми під час роботи

Для підтримання температури на рівні заданого вами значення компресор приладу періодично запускається. Шуми, які можна почути в цій ситуації, є нормальними.


Вони зменшуються, як тільки прилад досягає робочої температури.

Гудіння – це звук компресора. Воно може зростати під час запуску компресора. Шуми булькання та дзюрчання, спричинені циркуляцією холодоагенту в трубках приладу, є нормальними робочими шумами.

### Попередження!

Не намагайтеся відремонтувати прилад або електричні компоненти самостійно! Будь-який ремонт, що виконується некваліфікованою особою, є небезпечним для користувача, і може призвести до анулювання гарантії.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід викидати разом з побутовими відходами. Натомість його слід здати на відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Правильна утилізація виробу допоможе попередити можливі негативні наслідки для екології та здоров'я людей, які можуть виникнути внаслідок неналежного перероблення пристрою. За більш докладною інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому був придбаний прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ПП Коннект м.Хмельницький,  
вул Чорновола 23**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року. Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши

4578333656/AF  
EN,PL,CZ,SK,HU,UA



**Importer:**  
**Beko S.A.**  
**ul. Cybernetyki 7**  
**02-677 Warszawa**  
**[www.beko.com.pl](http://www.beko.com.pl)**  
**Wyprodukowano w Rumunii**

**4578333656/AG**  
**EN,PL,CZ,SK,HU,UA**

[www.beko.com](http://www.beko.com)